



Autres Informations Other information

Afin de réduire les coûts, veuillez noter que cette année, les rappels de taxes pour les comptes en arriérés seront envoyés seulement 3 fois par année au lieu de mensuellement.

In order to reduce costs, please note that this year, statements for tax accounts in arrears will only be sent 3 times per year instead of monthly.

Sécurité Publique – Police
POUR TOUTES URGENCES COMPOSEZ LE 911
Pour tout autre appel (819) 459-9911

Public security – Police
FOR ALL EMERGENCIES DIAL 911
For all other calls (819) 459-9911

MRC des-collines-de-l'Outaouais
Téléphone : (819) 827-0516
Sans Frais / Toll Free : 1 (800) 387-4146

SPCA de l'Outaouais
(819) 243-2004

Centre Communautaire de Luskville / Luskville Community Center

2024 Route 148

Centre Communautaire de Guyon / Guyon Community Center

2 chemin Ferry

Quyon Women's Institute

885 rue Clarendon

Pour les réservations et les frais qui s'appliquent
veuillez contacter :

For reservation and applicable fees,
please contact :

Elza Sylvestre – sylvestre.elza@municipalitepontiac.ca

Bibliothèque de Luskville/Luskville Library
Responsable – Louise Ramsay
2024 Route 148, Luskville QC

Bibliothèque de Guyon/ Guyon Library
Responsable – Glenda Nietschke
12 rue Saint-John, Guyon QC

Heures d'ouverture / Hours

Lundi/ Monday 18h30-20h30

Mercredi/ Wednesday 18h30-20h30

Samedi/ Saturday 12h00-14h00

Heures d'ouverture/ Hours

Lundi/ Monday 18h00-20h30

Mercredi/Wednesday 18h00-20h30

Jeudi/ Thursday 18h00-20h30

Samedi/ Saturday 13h00-16h00

Téléphone (819) 455-2370

Téléphone (819) 458-1227

Bulletin Municipal – Version électronique

Afin de recevoir la version électronique du bulletin mensuel et autres communications de la municipalité veuillez faire parvenir votre adresse courriel à :

Staubin.lucie@municipalitepontiac.ca

Municipal Bulletin – Electronic version

To receive the electronic version of the monthly bulletin as well as other news from the municipality, please send your email address to :

Pour les divers services municipaux et les numéros de postes du personnel, veuillez consulter le site internet à l'adresse suivante :

www.municipalitepontiac.ca

For the various municipal services and personnel information, please consult our website at :

Municipalité de Pontiac

Municipality of Pontiac



Budget 2020

2024 Route 148, Pontiac (Québec) J0X2G0



(819)455-2401



(819)455-9756

Sans Frais ; Toll Free 1(888)455-2401

Site Internet / Website : www.municipalitepontiac.ca

Courriel / Email : Info@municipalitepontiac.ca



Mot de la Mairesse
Message from the Mayor

J'ai le plaisir de vous présenter le budget municipal 2020 qui a été adopté par le conseil municipal le 18 décembre 2019.

L'exercice de planification budgétaire 2020 a été rempli de défis. Avec les récents sinistres qui ont touchés la Municipalité, les nouvelles évaluations au rôle foncier et les augmentations substantielles du coût des différents services tel que le déneigement, le conseil municipal et les administrateurs ont collaboré étroitement afin de présenter un budget équilibré. Je tiens à les remercier sincèrement pour leur grande contribution.

Les revenus municipaux pour l'année 2020 s'élèvent à 9 001 584,00\$; ce qui représente une augmentation de 6,08%.

Le budget 2020 prévoit un taux de base de 0.6301 par évaluation de 100\$; ce qui représente une augmentation de 2,4%. Le budget prévoit également une importante diminution de 27.4% pour les matériaux résiduels commerciaux.

Au nom de votre conseil municipal, je tiens à vous remercier de votre appui et vous offre mes plus sincères souhaits pour l'année 2020.

I am pleased to present to you the 2020 municipal budget which was adopted by the municipal council on December 18, 2019.

This year's budget planning exercise was particularly challenging. With recent natural disasters, new role assessments, and significant increases in contract costs for services such as snow removal, the municipal council and administrators collaborated closely to deliver a balanced budget. I would like to thank them for their tireless participation.

The municipal revenues for 2020 amount to \$9,001,584.00, which represents an increase of 6.08%.

This year's budget provides for a base tax rate of 0.6301 per \$100 valuation, an increase of 2.4%. The budget also includes a significant decrease of 27.4% for commercial residual material.

On behalf of your municipal council, I thank you for your support and wish you all the best in 2020.

Joanne Labadie
Mairesse/Mayor
Municipalité de Pontiac



Matières Résiduelles
Residual waste

Autres alternatives pour disposer de vos résidus/ Other Alternatives to dispose of your waste

MRC des Collines-de-l'Outaouais – Poste de Transbordement / Waste Transfer Site
28 Route 366 Ouest, Val-des-Monts, QC J8N 4A6 (819) 457-4086

- RDD : Batterie d'automobiles, piles alcalines et rechargeables, pneus sans jantes, acides aérosols, bases, bonbonnes de propane, cyanure, huiles, oxydants, pesticides, réactifs, solvants; *HHW : Automobile batteries, alkaline and rechargeable batteries, tires (rims removed), acids, aerosol products, propane tanks, cyanide, oils, oxydizing agents, pesticides, reactive products, solvents*

Municipalité de Pontiac; 2024 Route 148, Pontiac, QC J0X2G0 (819) 455-2401

- Piles à usage domestique; *Household batteries*

Ecocentre; 1975 chemin du Lac-des-Loups, Pontiac, QC, J0X2V0 (819) 455-2401

FERMER TEMPORAIREMENT/ CLOSED TEMPORARILY

Veuillez communiquer avec la municipalité pour plus d'information; *Please contact the municipality for more information*

Comptoir Familial St-Vincent de Paul; 29 chemin du Village, Pontiac, QC J0X2G0 (819) 455-2543

- Vêtements; *Clothing*

Maison de la Famille de Quyon / Quyon Family Center; 1074 rue Clarendon, Pontiac, QC J0X2V0 (819) 458-2808

- Vêtements, jouets usagés, petit meuble, vaisselle; *Clothing, used toys, small furniture, dishes*

LJ Towing; 1552 chemin Hammond, Pontiac, QC J0X 2V0 (819) 458-2682, www.ljtowing.ca

- Véhicules et pièces automobiles; *Vehicles and auto parts*

McGrimmon Cartage; C384 7^e Concession, Shawville, QC J0X2Y0, (819) 647-2670

- Déchets domestiques, matériaux de construction; *Household waste, construction material,*

Pour la disposition, à proximité de Pontiac, des produits tel que les vernis, les peintures, les teintures, les huiles usées ou toutes autres matières résiduelles, nous vous invitons à consulter le Bottin vert de la Ville de Gatineau :

For the disposal of products near Pontiac, such as varnishes, paints, stains, used oil or any other residual material, we invite you to consult the City of Gatineau's Green directory :

https://www3.gatineau.ca/servicesenligne/bottin_vert/se_departir.asp

PARCS / PARKS

Parc récréatif de Luskville; 3206 Route 148
Parc récréatif de Quyon; 2 chemin du Ferry
Parc Beaudoin; 2149 chemin Beaudoin
Parc Bellevue; 22 chemin Fortin
Parc des Hirondelles; 124 chemin des Hirondelles
Parc Omkar; 44 chemin Lavigne
Parc Soulière/Davis; 138 croissant Soulière

PATINOIRES/ SKATING RINKS

Parc Récréatif de Luskville; 3206 Route 148
Parc Récréatif de Quyon; 2 chemin du Ferry
Parc Soulière/ Davis; 138 croissant Soulière



Matières Résiduelles
Residual waste

Collecte des encombrants

Les objets encombrants seront ramassés
4 fois au cours de l'année :

- Semaine du 20 janvier 2020
- Semaine du 27 avril 2020
- Semaine du 20 juillet 2020
- Semaine du 26 octobre 2020

Les objets suivant sont admissible à la collecte :
Lits, divan, sommiers, matelas, meubles, chaises
Tapis, baignoires, douches, lavabos, toilettes
ou autres rebuts occasionnés par ménage de
types printemps ou automne.
Cendres froides dans des sacs en plastique
Les portes (sans vitres), les rognures de métal

Écocentre **FERMER TEMPORAIREMENT**

L'écocentre de la Municipalité de Pontiac est situé
au 1975 chemin du Lac-des-Loups.

L'écocentre est ouvert le deuxième samedi de
chaque mois de midi à 16h, ou pendant les heures
d'affaires par rendez-vous seulement.

Il n'y a aucun frais pour la disposition de branches
ou de métal. Les pneus sont sans frais sauf si elles
sont surdimensionnés de 48 pouces et plus, des frais
des frais de 2\$/pouce s'applique.

Des frais de 140\$/tonne, 25\$ minimum par visite,
peuvent s'appliquer sur certains matériaux ou objets.

Matériaux et objets acceptées
Débris de construction/Bardeaux de toitures (résidentiel)
Appareils électronique (téléviseurs, ordinateur, etc.)
Household appliances (frigo, poêle, laveuse, etc.)

Le béton, la peinture et les huiles usées ne sont pas
acceptées à l'écocentre.

Poste de Transbordement

La MRC des-collines-de-l'Outaouais offer un service
de récupération de RDD via son Poste de
Transbordement situé au 28, Route 366 Ouest
a Val-des-Monts, QC. Les heures d'ouverture sont
du 1er mai au 30 septembre du lundi au vendredi
de 8h00 à 18h00. Cependant ils ont la possibilité de
récupéré les pneus à l'année.

Poste de Transbordement/ Waste Transfer Site 1 (819) 457-4086

Collection of cumbersome objects

Cumbersome object will be collected
4 times per year :

- Week of January 20, 2020
- Week of April 27, 2020
- Week of July 20, 2020
- Week of October 26, 2020

The following items are accepted :
Beds, couches, boxsprings, mattresses
Furniture, chairs, rugs, tubs, sinks, toilets
shower components or other rubbish
produced from of spring or fall cleanup.
Ashes put in plastic bags
Doors (without glass), scrap metal

Ecocenter **CLOSED TEMPORARILY**

The Municipality of Pontiac's ecocentre is
located at 1975 Lac-des-Loups road.

The ecocentre is open the second Saturday
of each month from noon until 4pm, or
during business hours, by appointment only.

There are no fees applicable for branches
or scrap metal. Tires are also free of charge
unless they are oversized, 48 inches or more,
fees if 2\$/ inch are applicable.

Fees of 140\$/tonne, 25\$ minimum per visit,
may be applicable on certain materials or objects.

Accepted objects and materials
Construction material/shingles (residential)
Electronic devices (televisions, printers, etc.)
Household appliances (fridge, dryer, etc.)

Concrete, paint and used oil are not
accepted at the ecocenter.

Waste Transfer Site

The MRC des-Collines-de-l'Outaouais offers household hazardous
waste depot at its Waste Transfer Site located at 28, Route 366
Ouest, Val-des-Monts, QC. Hours of operation are May 1st to
Septembre 30th Monday to Friday from 8.00am to 6.00pm.
However, tires may be dropped off all year round.



Budget 2020 / 2020 Budget

Activités de fonctionnement / Operating activities

REVENUS / Revenues	Budget 2020
TAXES / Taxes	5 606 393
TAXES DE SECTEUR / Taxes for sectors	112 402
TARIFICATION POUR SERVICES MUNICIPAUX / Price setting for municipal services	1 054 635
PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES / In lieu of taxes	621 986
TRANSFERTS SUBVENTIONS / Transfers grants	986 536
SERVICES RENDUS / Services rendered	110 885
IMPOSITION DE DROITS / Assessment of duties	388 050
AUTRES REVENUS ET INTÉRÊTS / Other income and interests	120 697
	9 001 584

CHARGES / Expenses

ADMINISTRATION GÉNÉRALE / General administration	1 409 082
SÉCURITÉ PUBLIQUE / Public security	2 315 669
TRANSPORTS / Roads	2 583 271
HYGIÈNE DU MILIEU / Public health	1 445 793
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / Health and welfare	5 000
AMÉNAGEMENT URBANISME / Planning and zoning	419 448
LOISIRS ET CULTURE / Arts and recreation	566 874
FRAIS DE FINANCEMENT / Service charge	339 141
	9 084 278
Excédent (déficit) avant conciliation	(82 694)

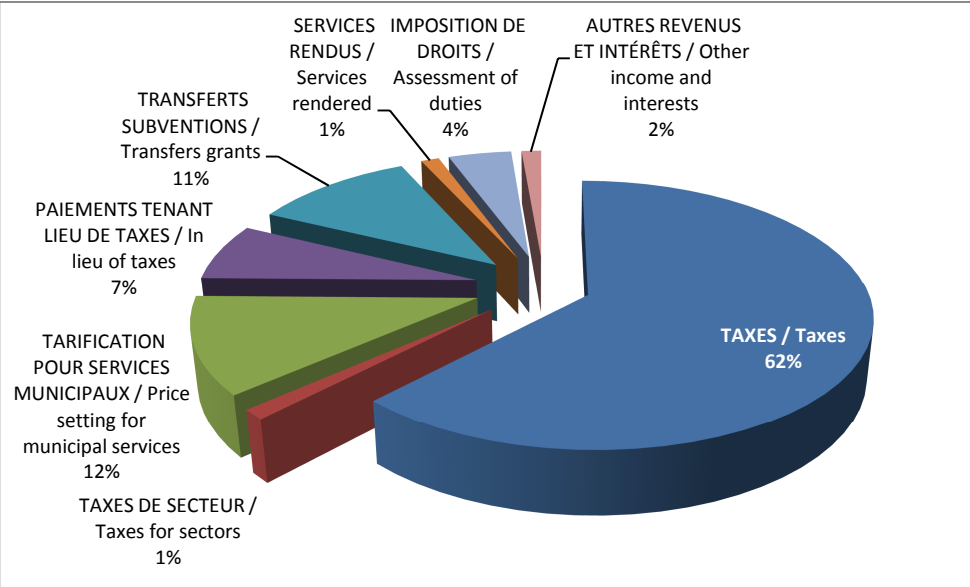
Conciliation à des fins fiscales / Conciliation for taxing purposes

AMORTISSEMENT / Depreciation	736 521
REMBOURSEMENT DETTE À L.T. / Reimbursement of long term borrowing by-law	(840 200)
REMBOURSEMENT DU FOND DE ROULEMENT / Reimbursement of working fund	(62 564)
AFFECTATION DU SURPLUS NON-AFFECTÉ / Appropriation of non affected surplus	173 226
AFFECTATION DU SURPLUS DIVERS / Approriation of various affected surplus	78 493
AFFECTATION DU SURPLUS AFFECTÉ SERVICE D'INCENDIE / Approp. surplus fire department	-
AFFECTATION DU SURPLUS AFFECTÉ ÉGOUTS / Approp. surplus sewers	-
MONTANT À POURVOIR DANS LE FUTUR / Amount to be provided in the future	(2 782)
	82 694

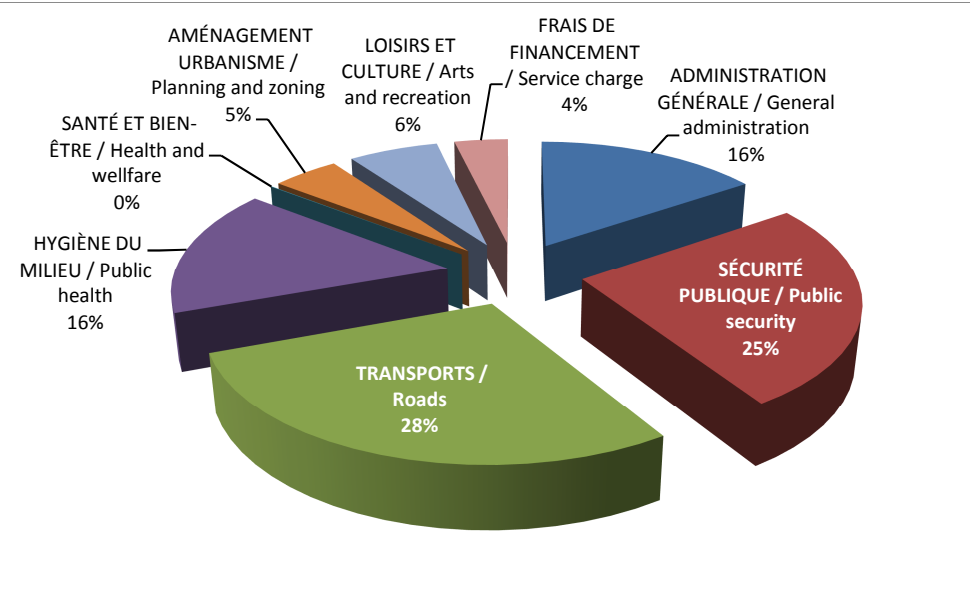
Excédent de fonctionnement à des fins fiscales

-

REVENUS / REVENUES



CHARGES / EXPENSES



Historique des taux de taxes
History of tax rates

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Taux résiduelle / Residual rate	0.6232	0.6226	0.6524	0.6132	0.6306	0.6548	0.6521	0.6478	0.6809	0.6975
Immeubles de 6 logements et plus / 6 apartments and more	0.6232	0.6226	0.6524	0.6132	0.6306	0.6548	0.6521	0.6478	0.8054	0.8235
Immeubles non-résidentiels/ Non-residential property	0.6232	0.6226	0.6524	0.6132	0.6306	0.6948	0.6821	0.6778	1.1049	1.127
Immeubles Agricoles / Agricultural property	0.6232	0.6226	0.6524	0.6132	0.6306	0.6548	0.6521	0.6478	0.6809	0.6975
Terrain Vague / Vacant lots	0.6232	0.6226	0.6524	0.6132	0.6306	0.6548	0.6521	0.6478	1.3034	1.3275
Taxe pour service de la dette (INCLUS DANS LES TAUX VARIÉS)/ Tax rate for debt (included in variable rate)	0.03818	0.041	0.0404	0.0423	0.0443	0.0516	0.0672	0.0514	0.0584	0.0674
Évaluations imposables / Taxable Evaluations	554180500	566982900	579087900	663664100	678936700	688965200	749835800	757377900	756169800	789170900
Budget	5772786	6117746	6323779	6838574	7140420	7488841	7920420	7992614	8485991	9001584



Programme triennal d'immobilisations
Three-year program of capital expenditures

	Budget 2020	Budget 2021	Budget 2022	Mode de financement / financing method
Sécurité Publique / Public Safety				
Caserne Breckenridge (ajout de douches, machine à laver bunker, échangeur d'air) / Breckenridge fire hall (addition of showers, washing machine for bunker suits, air exchanger)	60 000			Fonds de roulement / Working capital
Travaux Publics (transport) / Public Works (transportation)				
Ponceaux du chemin de la Montagne, réfection chemin Hammond et Steele / Culverts on chemin de la Montagne, repairs to Hammond and Steele roads	1 800 000	200 000		Nouveau règlement d'emprunt (2 000 000\$) / New borrowing bylaw
Projet travaux publics (fossés, ponceaux, rechargement, etc.) / Public works projects (ditches, culverts, resurfacing, etc.)	260 000	200 000	125 000	Fonds de roulement & Suplus non affecté / Working capital & unallocated surplus
Réfection de la rue de Clarendon Est (Phase 1 entre chemin Proven et Murray) / Repairs to Clarendon street east (Phase 1 between Proven and Murray roads)		230 000		Fonds réservé aux carrières / Funds reserved for Quarries
Hygiène du milieu / Public Hygiene				
Réfection des réseaux d'égouts et d'aqueduc sur Saint-John et Saint-Andrew / Repairs to sewer and water système on Saint-John and Saint-Andrew streets	1 900 000			TECQ
Projet eaux, conduites, égouts, usine / Project : water, pipes, sewers, treatment plant	500 000	300 000	300 000	Retour de la>Returns from TECQ/PRIMEAU/FIMEAU
Loisirs et Vie Communautaire/ Recreation and Community Life				
Consolidation et développement – Parc récréatif de Quyon / Consolidation and development Quyon recreational park	112 000			Fonds de parcs et jeux & Subvention gouvernemental /Parks and recreation fund & government grants
Réparation éclairage – Parc récréatif de Luskville / Repairs to lighting – Luskville recreational park	230 000			Subventions gouvernementales et Blue Jays / Government grants and Blue Jays
Rampe centre communautaire du Quyon / Ramp at the Quyon community center	30 000			Fonds de roulement / Working capital
Salle des toilettes – Centre communautaire de Luskville / Washrooms – Luskville community center	25 000			Surplus affecté / Allocated surplus
Total	4 917 000	930 000	425 000	
Total pour 3 ans		6 272 000		



Sommaire des Taux de taxes 2020 / Summary of 2020 Tax rates

TAUX DE TAXE FONCIÈRE À TAUX VARIÉS PAR CATÉGORIES D'IMMEUBLES/ VARIABLE PROPERTY TAX RATES BY CATEGORY OF PROPERTY	2020 TAUX DU 100\$
Immeuble non-résidentiel / Non-residential property	1.0596
Immeuble 6 logements et + / 6 apartments or more	0.7561
Terrain vague / Vacant lots	1.2601
Immeuble résiduel / Residual property	0.6301
Agricole / Agricultural	0.6301
Industriel / Industrial	0.6301
Taxes à taux variées (TAUX DE BASE)	0.6301
TAUX DE TAXES POUR EMPRUNTS À L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ / TAX RATES FOR LOANS – FOR ALL OF THE MUNICIPALITY	
Règlement/ By-Law no 03-03 Lagunes 25% L'ENSEMBLE/ Lagoons	0.0006
Règlement/ By-Law no. 05-02 Freightliner #24	0.0017
Règlement/ By-Law no. 06-10 Asphaltage Chemins/ Paving	0.0222
Règlement/ By-Law no. 10-09 Hôtel de ville/ Town Hall	0.0026
Règlement/ By-Law no. 06-11 – Omkar et Du Marquis	0.0006
Règlement/ By-Law no. 22-13– Camion-citerne 2014/ Tanker Truck 2014	0.0045
Règlement/ By-Law no. 05-15 Travaux Municipaux / Public works	0.0148
Règlement/ By-Law no. 01-16 Niveleuse #120 / Grader #120	0.0050
Règlement/ Bylaw no. 03-16 Réseau routier/ Road network	0.0018
Règlement/ Bylaw no. 05-16 Centre communautaire de Quyon	0.0089
Règlement/ Bylaw no. 02-17 Véhicule Incendies/ Fire service vehicles	0.0038
Règlement/ Bylaw no. 09-17 Projet Lusk (L'ensemble)	0.0009
TOTAL DES TAXES SPÉCIALES / TOTAL – SPECIAL TAXES	0.0674
TOTAL TAXES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE (Taux de base plus taxes spéciales) / TOTAL GENERAL TAXES FOR ALL (basic rate plus special taxes)	0.6975
TAUX POUR COMPENSABLES/ TOTAL RATE FOR COMPENSATION	
Compensables – Taux de base plus taxes spéciales/ Compensation – Basic rate plus special taxes (0.6301+0.0674)	0.6975
Compensables – Taux non-résidentiel plus taxes spéciales/ Compensation – Non-residential rate plus special taxes (1.0596+0.0674)	1.1270



Sommaire des Taux de taxes 2020 / Summary of 2020 Tax rates

TAUX DE TAXES POUR EMPRUNTS – SECTEUR/ TAX RATE FOR LOANS – SECTOR	2020 TAUX DU 100\$
Règlement/ By-Law no. 03-03 Quyon lagunes 75%/ Lagoons	0.0475
Règlement/ By-Law no. 06-13 Asphaltage ch. Lavigne/ Paving	0.0172
Règlement/ By-Law no. 06-14 Asphaltage ch. Davis et Soulière/ Paving	0.0248
Règlement/ By-Law no. 05-10 Asphaltage Cedarvale, Adrien-Renaud, de la Détente, Cr. Renaud/ Paving	0.0152
Règlement/ By-Law no. 07-10 Asphaltage ch. Panorama, ch.McCaffrey/ Paving	0.0214
Règlement/ By-Law no. 06-11 Asphaltage ch. Omkar 12.5%/ Paving	0.0219
Règlement/ By-Law no. 06-11 Asphaltage ch. Du Marquis 37.5%/ Paving	0.0224
Règlement/ By-Law no. 09-17 Projet Lusk	0.0331

	2020 COÛT PAR UNITÉ
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – terrain vacant / Water – Vacant Lot (0.85)	\$135.16
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – résidentiel / Water – Residential (1.0)	\$158.84
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – petit commerce / Water – Small Business (1.15)	\$182.52
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – gros commerce / Water – Large Business (1.7)	\$269.33

TAXES DE SERVICES TAUX FIXES / SERVICES TAXES – FIXED RATE	
EAU/ WATER	2020 COÛT PAR UNITÉ
Résidentiel / Residential	\$466.71
Petit Commerce / Small Business	\$532.99
Gros Commerce / Large Business	\$792.80



Sommaire des Taux de taxes 2020 / Summary of 2020 Tax rates

TAXES DE SERVICES TAUX FIXES / SERVICES TAXES – FIXED RATE	
ÉGOUTS / SEWERS	2020 COÛT PAR UNITÉ
Résidentiel / Residential	\$308.38
Petit commerce/ Small Business	\$352.64
Gros commerce / Large Business	\$524.57
ORDURES / GARBAGE	2020 COÛT PAR BAC/CONTENEUR
Bac ordures résidentiel / Residential garbage bin	\$164.45
Bac ordures résidence-commerce / Residential-commercial garbage bin	\$164.45
Bac ordures commercial / Commercial garbage bin	\$164.45
Conteneur ordures 2 v.c. / 2 c.y. garbage dumpster	\$835.97
Conteneur ordures 4 v.c. / 4 c.y. garbage dumpster	\$1, 671.94
Conteneur ordures 6 v.c. / 6 c.y. garbage dumpster	\$2, 507.91
Conteneur ordures 8 v.c. / 8 c.y. garbage dumpster	\$3, 343.88
Conteneur ordures 10 v.c. / 10 c.y. garbage dumpster	\$4, 175.29
RECYCLAGE / RECYCLING	2020 COÛT PAR BAC/CONTENEUR
Bac recyclage résidentiel / Residential recycle bin	\$63.95
Bac recyclage résidence-commerce / Residential-commercial recycle bin	\$63.95
Bac recyclage commercial / Commercial recycle bin	\$63.95
Conteneur recyclage 2 v.c. / 2 c.y. recycling dumpster	\$325.06
Conteneur recyclage 4 v.c. / 4 c.y. recycling dumpster	\$650.12
Conteneur recyclage s 6 v.c. / 6 c.y. recycling dumpster	\$975.18
Conteneur recyclage 8 v.c. / 8 c.y. recycling dumpster	\$1, 300.25
Conteneur recyclage 10 v.c. / 10 c.y. recycling dumpster	\$1, 623.53

AUTRES/OTHER	Par Certificat
Certificat de taxes / Tax certificate	50.00